

الحبكة والموضع
في مسرحية "مسمار جحا" لعللي أحمد باكثير

رسالة جامعية

مقدمة لاستيفاء بعض شروط الامتحان
للحصول على الشهادة الجامعية الأولى (S1)
بكلية الآداب قسم اللغة العربية وأدبها

قدمتها:

مملوثة النفيسة

A01208019



كلية الآداب قسم اللغة العربية وأدبها
جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية

سورابايا

2012

الخطاب الرسمي

حضرة صاحب الفضيلة

عميد كلية الآداب الجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الاطلاع وملاحظة ما يلزم تصحيحه في هذه الرسالة بعنوان “الحبكة

والموضع في مسرحية مسمار جحا لعللي أحمد باكثير” التي قدمتها الطالبة :

الاسم : مملوثة النفيسة

رقم التسجيل : A.012.08.019

القسم : اللغة العربية وأدبها

فنتقدم بها إلى سيادتكم مع الأمل الكبير في أن تتكرموا بإمداد اعترافكم الجميل

بأنها مستوفية كبحث جامعي للحصول على الشهادة الجامعية الأولى (S.I) في اللغة

العربية وأدبها، وأن تقوموا بمناقشتها في الوقت المناسب.

هذا وتفضلوا بقبول الشكر وعظيم التقدير.

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سورابايا، ١٧ يناير ٢٠١٢

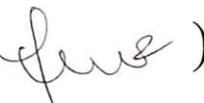
المشرف،



(الدكتور اندوس عتيق محمد رمضان الماجستير)

القرار بالقبول

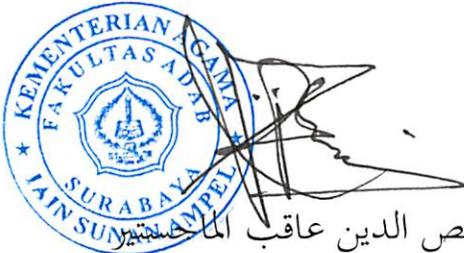
لقد أجرت كلية الآداب مناقشة هذه الرسالة الجامعية أمام مجلس المناقشة في ٣ من فبراير سنة ٢٠١٢ وقرر بأن صاحبها ناجح فيها لنيل الشهادة الجامعية الأولى (S.I) اللغة العربية وأدبها.
أعضاء لجنة المناقشة:

- الرئيس : الدكتور اندوس عتيق محمد رمضان الماجستير ()
السكرتير : حريس صفي الدين الماجستير ()
المناقش الأول : أحمد فائز الرشاد الماجستير ()
لمناقش الثاني : الدكتور أسيب عباس عبد الله الماجستير ()
المشرف : الدكتور اندوس عتيق محمد رمضان الماجستير ()

سورابايا، ٢٩ فبراير ٢٠١٢

وافق على هذا القرار عميد كلية الآداب

لجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا



الدكتور الحاج حريس الدين عاقب الماجستير

الكوفة، في بيت جحا، دار جحا جديد في بغداد، في ديوان القضاء والسجن في باطن الأرض. والموضع الوقتي : في الصباح الباكر وأول الضحى والمساء. والموضع الاجتماعي : يستعمل البرقع، الثورة ومستعمر.

2. زيادة الحبكة في المسرحية "مسمار جحا" هو يملك كثر الحبكة أو مشكلة، والوجود المشكلة الذي مازال ارتفع سببه القوة في مسرحية وكون مسرحية حياة، والوجود الوقعة الشاذ تقدر اقام الحماسة، وعلي أحمد باكثير ليس غالى في التكرير الحادثة الماضي. وأما الموضع في هذه المسرحية فكثير يحدث في الصباح والنهار.

د. توضيح الموضوع وتحديدته

قبل أن تبحث الباحثة في صلب الموضوع فمن المستحسن بها أن توضح ما يحتوي موضوع الرسالة من الكلمات الآتية:

- الحبكة : هي سلسلة من الأحداث والوقائع المنظورة والمصارعة المتشابكة بينها وينحرف من خلال التعقيدات ذروتها الرائدة والاختتام⁵
- و : حرف العطف و معناها مطلق الجمع⁶

⁵H.E Kosasih, *Ketatabahasa dan Kesusastraan Berbahasa Indonesia* (Bandung:CV.Yrama Widya, 2008), 243

⁶لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام (بيروت: دار المشرق، الطبعة الثانية والعشرين، 1986)، 883

- الموضوع : الموضوع هي البيئة حيث وقوع الأحداث، بما في ذلك الوقت، والموسم، والفترة التاريخية، والأوضاع الاجتماعية والظروف والمناطق الجغرافية⁷
- في : حرف جر ولها معان فيها ما يدل على الظرفية⁸
- مسرحية : المسرحية من كلمة مسرح وكانت تطلق عادة على معنى المسرح⁹
- مسمار جحا : مسرحية فكاهية في ستة مناظر كتبها على أحمد باكثير¹⁰
- ل : حرف جر بمعنى الملك كما في الملك¹¹
- على أحمد باكثير: هو الكاتب المسرحي المعروف والأديب الشاعر في حضرموت وولد 15 من ذي الحجة سنة 1328 هـ الموافق 21 من ديسمبر سنة 1910 م مدينة سورابايا أندونيسيا.¹²

ومن البيان السابق يتضح المعنى المراد من الموضوع وهو البحث في عنصرين من العناصر الداخلية - الحبكة والموضوع - في مسرحية مسمار جحا

⁷Sukron Kamil, *Teori Kritik Sastra Arab: Klasik dan Modern* (Jakarta: Rajawali Pers, 2009), 46

⁸لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام (بيروت: دار المشرق، الطبعة الثانية والعشرين، 1986)، 533

⁹محمد عبد الرحيم عنبر الحامى، المسرحية بين النظرية والتطبيق (مجهول مدينة الدار القومية للطباعة والنشر، 1966)، 77

¹⁰على أحمد باكثير، مسمار جحا (مصر: مكتبة مصر)، 1

¹¹لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام (بيروت: دار المشرق، الطبعة الثانية والعشرين، 1986)، 528

¹² <http://www.bakatheer.com>

الدراما هي شكل من أشكال الأدب الذي يهدف إلى تصوير الحياة في الصراعات الحالية والعواطف من خلال الحال أو الفعل والحوار¹⁶.

قال يعقوب سومارجا بأن "الدراما" هو من أحد الإنتاج في علم الأدب، يكشف عن قصة من خلال حوارات الشخصيات.¹⁷ والذي يحدد العمل الأدبي بوصف "الدراما" هو ثلاثة أشياء : الأول الحوار بين الشخصيات، والثان لا ينبغي أن يتمتع في وجوده، والثالث إن كانت حكاية أو قصة قصيرة تحكي عن حادثة.¹⁸ فـ "الدراما" هو الحادثة على خشبة المسرح أو إعادة بناء الدراما.¹⁹

ويقول ايكو سنتوسا (eko santoso) يشير إلى ذلك أن الدراما كلمة كانت موجودة منذ عهد مصر القديمة (4000-1580 قبل الميلاد)، قبل عصر اليونان القديمة (800-277 قبل الميلاد).²⁰

وإن للمسرحية موضوعات مختلفة منها ما يتعلق مشكلات الحياة البشرية والاجتماعية إلى جانب العلاقات بين الأفراد، وفضلا عن ذلك أنها تعرض حواتن السلوك الشرى الذى يترتب على حاقي الانسان من حب وكرهية ووضغينة وصدق ووفاء وعفة وغيرها.²¹

كما هو من أي نوع في الخيال، "الدراما" ينقسم إلى الدراما الطويل والقصير كذلك. دراما قصير يتكوّن من فعل واحد فقط. فأما دراما طويل

¹⁶H.E Kosasih, *Ketatabahasa dan Kesusastraan Berbahasa Indonesia* (Bandung:CV.Yrama Widya, 2008), 240

¹⁷Jocab sumarjho, *Apresiasi Kesusastraan* (Jakarta:Gramedia Pustaka Utama, 1997), 31

¹⁸Sukron kamil, *Teori Kritik dan Sastra Arab:Klasik dan Modern* (Jakarta:PT Rajagrafindo Persada, 2009), 45

¹⁹.Atmazaki, *Ilmu Sastra Teori dan Terapan* (Padang:Angkasa Raya, 1990), 31

²⁰Eko Sentosa dkk, *Seni Teater Jilid 1* (Jakarta: Direktorat Pembinaan Sekolah Kejuruan,2008), 1

²¹Dwi Sutanto, *Mengapresiasi Drama Sebagai Karya Sastra*,(www.angelfire.com, 1994)

الفصل الثاني

الحبكة في المسرحية

من أهم عناصر الأدب هو مؤامرة القصة. بأنها تنكشف أفكار المؤلف ويمكنه أن ينتج الدراما. الحبكة هي سلسلة من الأحداث والوقائع المنظورة والمصارعة المتشابكة بينها وينحرف من خلال التعقيدات ذروتها الرائدة والاختتام²⁵.

إلى جانب وظيفتها الرئيسية للتعبير عن أفكار تخدم أيضا لأمسك صور الحادثة، ولأرشدها وتوجيه انتباه القارئ أو المشاهد²⁶. ويعمل كمنظم لجميع أجزاء اللعبة وتكون بناء أساسيا في الدراما. وبعبارة أخرى، فإن الحبكة هي روح الدراما²⁷.

ويمكن النظر إلى حبكة من الصراع الكامل وتنمية الصراع التي ترد. ومن خلال الحوار، وسوف يكون معروفا لتغيرات العاطفية، وجهات النظر، والفعل الشخصية في اتخاذ القرار في كل حالة ما إذا أخذ نمط الحبكة على التوالي، ومن المستغرب، وليس على التوالي²⁸. لذا تمييز هذا من حيث رسمها في الزمان نوعين²⁹:

²⁵Drs.H.E Kosasih, *Ketatabahasa dan Kesusastraan Berbahasa Indonesia* (Bandung:CV.Yrama Widya, 2008), 243

²⁶ Jacob Sumardjo dan Saini K.M, *Apresiasi Sastra* (Jakarta:PT Gramedia Pustaka Utama,1997), 141

²⁷ Ibid, 141

²⁸ Zainuddin Fananie, *Telaah Sastra* (Surakarta:Muhammadiyah University Press, 2002), 97

²⁹ Burhan Nurgianto, *Teori Pengkajian Fiksi* (Yogyakarta:Gajahmada Universitas Press, 1994), 153

1. الحبكة على التوالي أو التقدمية (progresif)

رواية الأحداث من بداية الحدث حتى نهايته³⁰. كل قطعة من الكتابة منظمة تنظيماً جيداً، لذلك أن القارئ لن يفوت أي وظيفة كل نقطة.

2. الحبكة النكوصية (regresif/flashback)

تحولت رواية الأحداث من أكثر الأحداث الأخيرة، وبعد ذلك إلى أقرب وقت الأحداث. وعادة ما يحدث هذا في القصة عندما يتذكر البطل حياته الماضية.

يتكون العمل الأدبي أكثر من حبكة واحدة أحياناً. وتنقسم عادة إلى حبكة واحدة وفرعية:

1. حبكة واحدة (plot tunggal) هي العمل الأدبي الخيالي له سلسلة واحدة ومصارعة واحدة كذلك ويردف الصراع من البداية إلى النهاية. وعادة، إنما تتطور إلا قصة البطل في الرواية، على غرار رواية السيرة الذاتية.
2. باطن الحبكات أو الإضافية (plot tambahan) هو عمل الخيال الذي أكثر من قصة واحدة تحكى، أو أن هناك أكثر ما يروي رحلة الراقد وحياته، والصراعات التي تواجههم³¹.

³⁰ Drs.H.E Kosasih, *Ketatabahasa dan Kesusastraan Berbahasa Indonesia* (Bandung:CV.Yrama Widya, 2008), 243

³¹ Burhan Nurgianto, *Teori Pengkajian Fiksi* (Yogyakarta:Gajahmada Universitas Press, 1994), 157

أن المراحل العامة للحبكة استخدمت النوع من العلاقة السببية في بعض الأحيان، التي تنقسم إلى خمس مراحل وفقا لأرسطو (*Aristoteles*)، ويسمى أيضا بـ "بناء الدرام الأرسطو" على النحو التالي:

1. المقدمة

بداية أو افتتاح أعمال الدراما. وفقا لموقفه بأن المعرض يعمل على إعطاء التفسير أو الوصف للأشياء المختلفة التي تحتاج لتكون قادرة على فهم الأحداث اللاحقة في القصة³². في المقطع الاستهلاكي يحتوي على البطل، والصراع، وعلى خلفية هذه القصة.

2. تقديم المشكلة أو مضاعفات (*munculnya masalah*)

يتميز هذا القسم من خلال بروز تعقيدات أو مضاعفات من خلال تشابك الأحداث³³.

3. ذروة التوتر أو إوج (*klimaks*)

قسم أينما تكمن المشكلة في الرواية تصل إلى ذروتها.

4. حدة التوتر أو خيبة أمل (*antiklimaks*)

التغليب المشكلة تدريجيا، والمخاوف بدأت تختفي أو القسم أينما المشكلة لها بدأت تحل في القصة.

³² Jacob Sumardjo dan Saini K.M, *Apresiasi Sastra* (Jakarta:PT Gramedia Pustaka Utama,1997), 142

³³ Cahyaningrum Dewojati, *Drama* (Yogyakarta:Gadjah Mada Universitas Press,2010), 164

الفصل الثالث

الموضع في المسرحية

في العناصر الداخلية، "الموضع" هو شيء مهم جدا في تشكيل القصة لأنه قرر لتحديد الوضع العام في الأدب. والموضع هو البيئة حيث وقوع الأحداث، بما في ذلك الوقت، والموسم، والفترة التاريخية، والأوضاع الاجتماعية والظروف والمناطق الجغرافية. والموضع بمثابة القصة المنطقية التي تشكل الموضوع والحبكة³⁴.

رأى أمين الدين، الموضع هو الحادثة في عمل الخيال أو الأدب، وهو المكان والوقت أو الأحداث، فضلا عن وجود وظيفة من الوظائف الظاهرية (fisikal) والنفسية (psikologis).³⁵

ويمكن تقسيم العناصر الخلفية إلى ثلاثة عناصر رئيسية من المكان والزمان الاجتماعي. وأما الموضع المكاني هو المكان الذي وقع فيه أحداث القصة أو الرواية. وأما الموضع الزماني فيتعلق بالأزمة التي وقعت فيها حوادث القصة أو الرواية. وأما الموضع الاجتماعي فيتعلق بالحياة الاجتماعية ومن نوع الموضع الاجتماعي هو العادة والعرف والعقيدة ونظر الحياة، والموضع الاجتماعي متصل مع الطيقة الاجتماعية³⁶.

³⁴Kamil Sukron, *Teori Kritik Sastra Arab:Klasik dan Modern* (Jakarta:Rajawali Pers,2009), 46

³⁵Aminuddin, *Pengantar Apresiasi Karya Sastra* (Bandung : Sinar Baru Algensindo, 2009), 67

³⁶Wiyatmi, *Pengantar Kajian Sastra* (Yogyakarta: Penerbit Pusaka, 2006), 40

الباب الثالث

على أحمد باكثير و مسرحية مسمار جحا

الفصل الأول

ترجمة على أحمد باكثير

على أحمد باكثير هو علي بن أحمد بن محمد باكثير الكندي، هو الكاتب الإسلامي والمسرحي المعروف الأديب الشاعر وآل ينتمون إلى قبيلة كندة اليمنية المعروفة.³⁷ ولد في 15 من ذي الحجة سنة 1328هـ الموافق 21 من ديسمبر 1910م، في مدينة سوروبايا بأندونيسيا لأبوين عربيين من حضرموت. وتوفي باكثير في مصر في غرة رمضان عام 1389هـ الموافق 10 نوفمبر 1969م، ودفن بمدفن الإمام الشافعي في مقبرة عائلة زوجته المصرية³⁸.

كان أبوه (أحمد بن محمد باكثير) وتزوج بامرئتين إندونيسيين، فالزوجة الأولى اسمها "رقيه" من سماراغ وتتسب من العرب ولها بنت واحدة اسمها فاطمة. أما زوجته الثانية اسمها "نور" صدرت من سورابايا وتتسب من العرب ولهم عشرة أولاد، كان ولده الأكبر قد مات ولم يعرف اسمه، وأسماء أولاده هم عبد القادر وعائشة (الأولى) وعائشة (الثانية) وعلي أحمد وشفاء

³⁷ أحمد عبدالله السومحي، "علي أحمد باكثير حياته شعره الوطني والإسلامي" (جدة: المملكة العربية السعودية، 1982)، 29

³⁸ <http://www.bakatheer.com>

وخديجة وأبو بكر ورقية وحسن. ثم تزوج على أحمد باكثر امرأة من
حزرموت.³⁹

كان على أحمد باكثر تعلم القرآن الكريم وعلومه واللغة العربية منذ صغره
فقد كانت سورابايا مركزا في تحالف للمجتمعات العربية الحضرمية في هذا البلد
ولهم كثير من المدارس العلمية والمعاهد الدينية وصحفهم ومجالاتهم.⁴⁰ حينما بلغ
ثمانية من عمره أرسله والده إلى حضرموت أي موطن آباءه وأجداده وفي مدينة
(سيوون) يتعلم في المعهد الكتابة والدراسة الدينية واللغة والأدب.⁴¹ وظهرت
مواهبه مبكرا فنظم الشعر وهو في الثالثة عشرة من عمره، وتولى التدريس في
مدرسة النهضة العلمية وتولى إدارتها وهو دون العشرين من عمره. تزوج
باكثر مبكرا ولكنه فجع بوفاة زوجته وهي في غضارة الشباب ونضارة الصبا
فغادر حضرموت حوالي عام 1931م وتوجه إلى عدن ومنها إلى الصومال
والحبشة.⁴² ففي عدن يصاب بالحمى فيطلق لدموعه وتهيج في نفسه ذكرى
الماضى :

ذكرت حبيبتى فهفا بقلبي تذكر تلك الروح الحنون
فلو كانت معى لأزال شكوي مرور بناها فوق الجبين⁴³

³⁹ Dja'far Mawardi., *Laporan Penelitian Ali Ahmad Baksir Pangarang Drama* (Surabaya: Sunan Ampel Press,2001), 16

⁴⁰ صلاح الخليم "المخار الثامن الأدب الإسلامية" ص 15

⁴¹ Ahmad Athoillah Fatoni, *Leksiko Sastrawan Arab Modern* (Yogyakarta: Data Media, 2007), 39

⁴² <http://www.bakatheer.com>

⁴³ أحمد عبدالله السومحى، "عالي أحمد باكثر حياته شعره الوطني والإسلامي"، 44،

زار باكثر العديد من الدول مثل فرنسا وبريطانيا والإتحاد السوفيتي ورومانيا، بالإضافة إلى العديد من الدول العربية مثل سوريا ولبنان والكويت التي طبع فيها ملحمة عمر. كذلك زار تركيا حيث كان ينوي كتابة ملحمة مسرحية عن فتح القسطنطينية ولكن المنية عاجلته قبل أن يشرع في كتابتها. وفي المحرم من عام 1388هـ الموافق أبريل 1968م زار باكثر حضرموت قبل عام من وفاته.

الفصل الثاني

مؤلفات علي أحمد باكثير

كان باكثير أديبا كبيرا وهو يؤلف كثيرا من العمل الأدبي في المسرحيات والروايات والشعر :
أ) المسرحية

قال علي احمد باكثير إنه قد ألف المسرحية تتضمن على عشرين كتابا.⁴⁷ تنقسم المسرحيته لديه إلى ثلاثة أنواع :

1) المسرحية السياسية

والمسرحية السياسة عند باكثير نوعين نوع استمد حوادثه من موضوعات الساعة ونوع استوحى حوادثه من التاريخ والأساطير القديمة.

أ- فمن المسرحيات التي استوحى حوادثها من موضوعات الساعة:

أ. مسمار جحا (1951)

ب. الزعيم الأوحده

ت. حبل الغسيل

ث. امبراطورية في المزداد

⁴⁷ Dja'far Mawardi. "Laporan Penelitian Ali Ahmad Baksir Pangarang Drama (Surabaya : Sunan Ampel Press, 2001), 19

- ج. عودة الفردوس (1946)
 ح. مسرح السياسة (مجموعة تمثيلات)⁴⁸ (1952)

ب- أما المسارح التي تتحدث عن موضوعات التاريخ اليهودي
 والحكايتها القديمة هي :

- أ. مأساة أوديب (1945)
 ب. شعب الله المختار
 ت. اله اسرائيل
 ث. شيلوك الحديد (1944)
 ج. لدودة و الشعبان.⁴⁹ (1927)

(2) المسرحية الاجتماعية

كانت هذه المسرحية قليلة مجموعة في مؤلفاته الأدبية.⁵⁰ فصلا
 عن ذلك قد كتب باكثر أربع مسارح عن المجتمعات الصرية وإحداها
 هي من المجتمع الحضرمي وهي :

- أ- همام أو في عاصمة الأحقاف (مسرحية شعرية 1933)
 ب- الدكتور جازم (1936)
 ت- الدنيا فوضى

⁴⁸ أحمد عبد الله السومحي " على أحمد باكثير وحياته صغيره الوطن والاسلامى " ص 85

⁴⁹ نفس المرجع، 85-86

⁵⁰ نفس المرجع، 84

- جائزة الدولة التشجيعية في الأدب عام 1962م عن مسرحية (هاروت وماروت)

الأوسمة:

- منحه الرئيس جمال عبدالناصر وسام العلوم والفنون من الدرجة الأولى عام 1963م، كما حصل في نفس العام على وسام عيد العلم ووسام الشعر.
- منحته هيئة رئاسة مجلس الشعب الأعلى في اليمن الجنوبية (سابقا) وسام الآداب والفنون عام 1985م
- منحه الرئيس علي عبدالله صالح - رئيس الجمهورية اليمنية وسام الاستحقاق في الأدب والفنون عام 1998م⁵⁷

⁵⁷ <http://www.bakatheer.com>

جحا : سيكون في يدي أكتسب
 أم الغصن : (بجدة أشد) ما شاء الله.. ماذا تنوى أن تصنع بعد؟
 جربت الزراعة فكان يفشو في زوعك الدود أو يأكله
 الجراد. وجربت العطاراة فأفلس دكانك مرة بعد مرة.
 وجربت.....⁶⁶

يقص ذلك الحوار أن أم الغصن يقص جحا صارت الفلاحة ولكن
 فسد لأن زرعه الدود أو يأكله الجراد، وغير ذلك جحا جربت بائع
 العقاقير ويفتح دكان لكن فسد.

الحوار المذكور آنفا يصرح أن قولها أم الغصن " جربت
 الزراعة فكان يفشو في زوعك الدود أو يأكله الجراد. وجربت
 العطاراة فأفلس دكانك مرة بعد مرة" تدل الجبكية نكوصية في هذه
 مسرحية.

وغير ذلك مازال الدليل آخر كثير ولكن الباحثة تعطى بعضها
 الدليل، وهذه تذكر في حوار :

جحا : لكنه يعلم لا شك أنني كنت متواطئا مع ابن أخي حماد
 الذى قاد تلك الثورة

⁶⁶نفس المرجع، 36

جحا : (يتقدم ضيفه نحو الأريكة) مرحبا بك يا عبد القوى . .
اجلس. (ينظر ألى الجدار فيرى اللوحتين معلقتين من جديد
فيظهر فى وجهه شىء من الامتعاض)
عبد القوى : (يجلس) لا ريب يا قاضى القضاة أنك تعجب لمجيئى
إليك فى هذا الصباح الباكر.⁸³

ب. أول الضحى

أم الغصن : أهو أنت؟
جحا : ألم يجيىء حماد بعد؟
أم الغصن : (فى تجاهل وازدراء) حماد؟
جحا : ألم أخبرك أنه سينغدى عندنا اليوم؟
أم الغصن : أوّ هذا وقت الغداء؟ نحن فى أول الضحى يا شيخ!⁸⁴

ج. المساء

الوقت أول العصر _
(تر ميمونة _ عند رفع الستار _ جالسة ومن خلفها الماشطة
تزينها، وحوها أدوات الزينة من آنية وحقاق وأمشاط ومكاحل
ونحو ذلك. تبدو ميمونة ضجرة عابسة)⁸⁵

⁸³نفس المرجع، 53

⁸⁴نفس المرجع، 71

⁸⁵نفس المرجع، 139

قائمة المراجع

المراجع العربية

السومحى، أحمد عبدالله، "على أحمد باكثير حياته وشعره الوطني والإسلامي"، جدة: المملكة العربية السعودية، 1982

الرائد، جيران المسعود، "معجم العرب"، بيروت: دار الغنم للملايين، 1967
الحليم، صلاح، "المحار الثامن الأدب الإسلامية"، السعودية والرياض: رابطة الأدب الإسلامي العلمية، 1422

باكثير، علي أحمد، "مسمار جحا"، مصر: مكتبة مصر
عنبر المحامى، محمد عبد الرحيم، "المسرحية بين النظرية والتطبيق"، الدار القومية للطباعة و النشر، 1966

معلوف، لويس، "المنجد فى اللغة والأعلام"، بيروت: دار المشرق، الطبعة الثانية والعشرين، 1986
معروف، نايف محمد، "خصائص العربية و طرائق تدريسها"، لبنان: دار النفائس، 1991

الراجع الأعجمية

- Ahmad Athoillah Fatoni, *Leksiko Sastrawan Arab Modern*, Yogyakarta:Data Media, 2007
- Aminuddin, *Pengantar Apresiasi Karya Sastra*, Bandung:Sinar Baru Algensindo, 2009
- Atmazaki, *Ilmu Sastra Teori dan Terapan*, Padang : Angkasa Raya, 1990
- Dewojati, Cahyaningrum. *Drama*, Yogyakarta:Gadjah Mada Universitas Press, 2010
- Dwi Susanto, *Mengapresiasi Drama Sebagai Karya Sastra*, www.angelfire.com, 1994
- Eko Sentosa dkk, *Seni Teater Jilid*, Jakarta:Direktorat Pembinaan Sekolah Kejuruan, 1990
- Fanie, Zainuddin, *Telaah Sastra*, Surakarta Muhammadiyah Universitas Press, 2002
- H.E Kosasih, *Ketatabahasaan dan Kesusastraan Berbahasa Indonesia*, Bandung:CV.Yrama Widya, 2008
- <http://www.bakatheer.com>
- Kamil, Sukron, *Teori Kritik Sastra Arab:Klasik dan Modern*, Jakarta:Rajawali Pers, 2009
- Mawardi, Dja'far, *Laporan Penelitian Ali Ahmad Baktir Pengarang Drama*, Surabaya:Sunan Ampel Press, 2001
- Novakovich, Josip, *Berguru kepada sastrawan dunia*, Bandung: kaif, 2003.
- Nurgianto, Burhan, *Teori Pengkajian Fiksi*, Yogyakarta: Gadjah Mada Universitas Press, 1994
- Sumardjo, Jacob dan Saini KM, *Apresiasi Kesusastraan*, Jakarta:Gramedia, 1997
- Wiyatmi, *Pengantar Kajian Sastra*, Yogyakarta:Penerbit Pusaka, 2006